

# BRAUN

## Series 5



91113594/X-16



5197cc  
5195cc  
5190cc  
5160s  
5147s  
5145s  
5140s

Type 5769  
Modèle 5769  
Modelo 5769  
[www.braun.com](http://www.braun.com)



**Braun Infolines**  
**Lignes d'assistance Braun**  
**Líneas de información de Braun**

English	6
Français	20
Español	33

Thank you for purchasing a Braun product.  
We hope you are completely satisfied with your new Braun shaver.

If you have any questions, please call:

US residents 1-800-BRAUN-11

1-800-272-8611

Canadian residents 1-800-387-6657

Merci d'avoir fait l'achat d'un produit Braun.

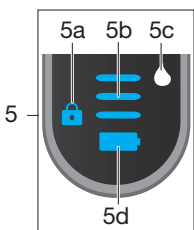
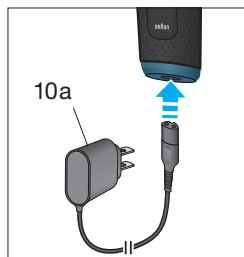
Nous espérons que vous serez entièrement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Si vous avez des questions, veuillez appeler  
Braun Canada : 1-800-387-6657

Gracias por haber comprado un producto Braun.

Esperamos que quede completamente satisfecho con su nueva rasuradora Braun.





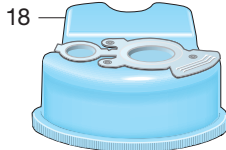
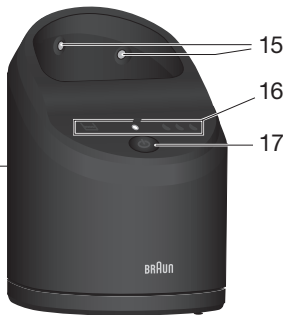
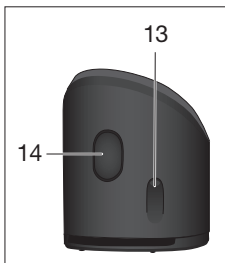
5197cc 5190cc  
5160s 5147s  
5140s

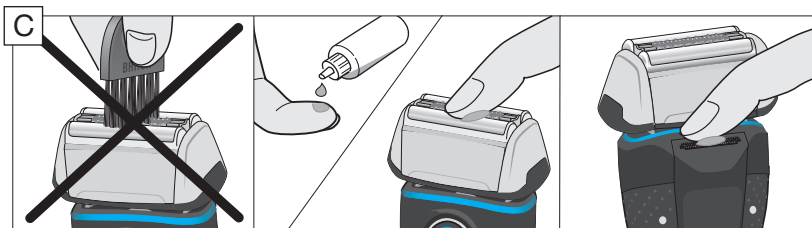
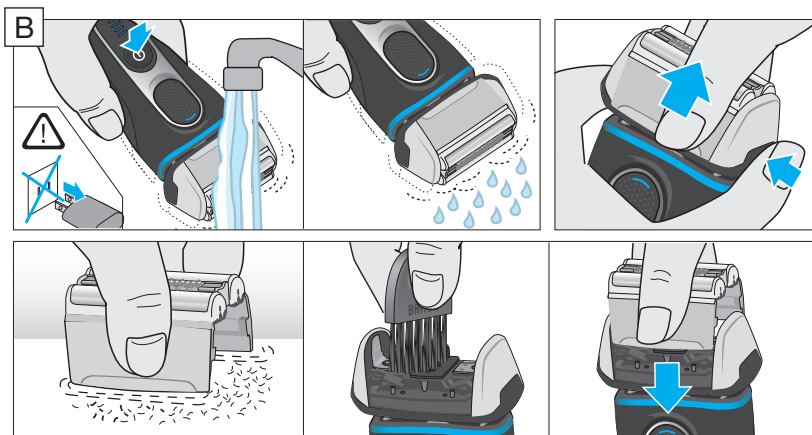
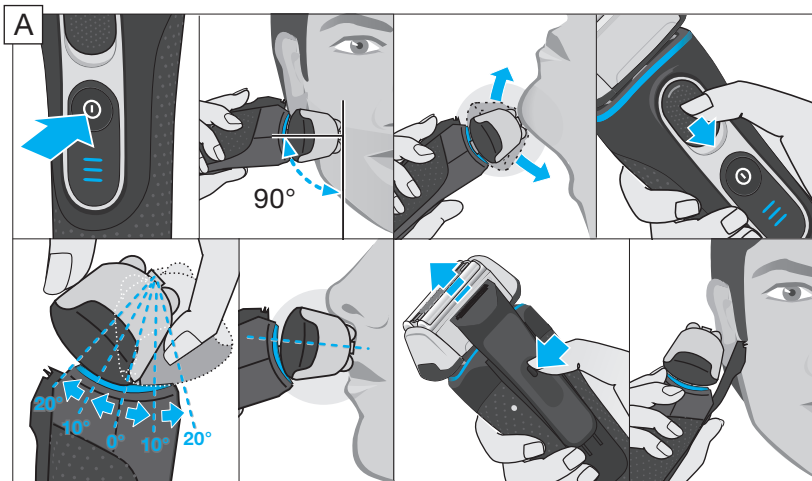


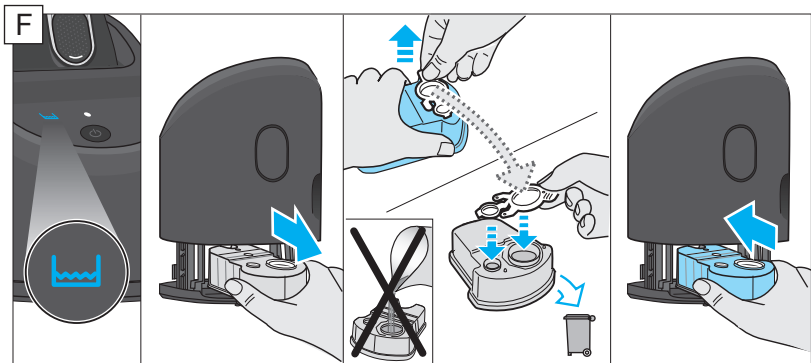
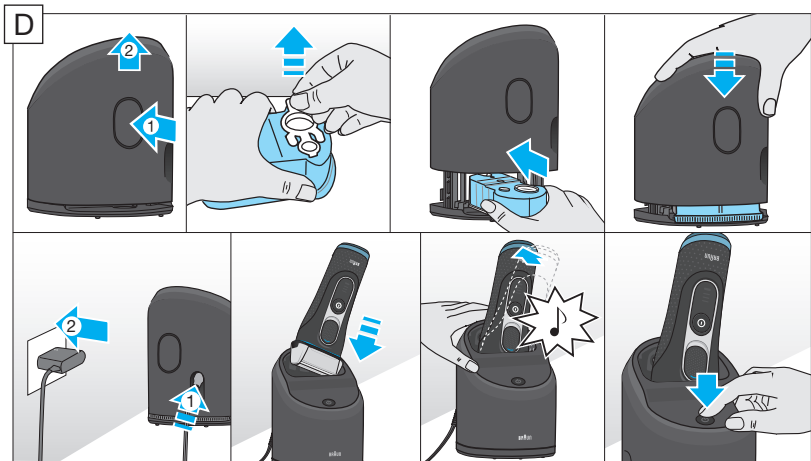
5195cc  
5145s



5197cc  
5195cc  
5190cc







# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using this appliance.



When disconnected, the hand-held part of this shaving appliance may be used in a bath or shower. For safety reasons, the appliance can only be operated cordless.


## DANGER

To reduce the risk of electric shock:

1. The charger unit is not for immersion in water or for use in shower.
2. Do not reach for a charger that has fallen into water. Unplug immediately.
3. Do not place, store or charge the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
5. This appliance is provided with a special cord set with integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it.
6. Do not use an extension cord with this appliance.
7. Unplug this appliance before cleaning.

# WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or persons with disabilities.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
3. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or if the power supply has been dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
4. Keep the cord away from heated surfaces.
5. Never drop or insert any object into any opening of the appliance.
6. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
7. Do not use this appliance with a damaged or broken foil, as serious skin injuries may occur.
8. Always attach plug to appliance first, then to outlet. To disconnect, turn all controls off, then remove plug from outlet.
9. When plugging to an electrical outlet outside North America, use a plug adapter to match the outlet's pin configuration.
10. **Caution:** The battery used in this device may present a fire or chemical burn hazard if mistreated. Do not disassemble, heat above 100 °C (212 °F), or incinerate.
11. Only use the special electric cord set provided with the appliance. If the appliance is marked -C 492, you can use it with any Braun power supply coded 492-XXXX.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

---

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. Thank you for your trust in Braun's quality, and we hope you enjoy your new Braun shaver.

**This product is for household use only.**

## Shaver

- 1 Foil & Cutter cassette
- 2 Cassette release button
- 3 MultiHeadLock switch
- 4 On/off switch
- 5 Shaver display
- 5a Lock symbol (travel lock)
- 5b Charging segments
- 5c Cleaning indicator
- 5d Battery symbol
- 6 Long hair trimmer
- 7 Shaver-to-station contacts
- 8 Release button for long hair trimmer
- 9 Shaver power socket
- 10a Special cord set (design can differ)
- 10b Charging stand\*
- 11 Protection cap\*
- 12 Travel case\*

\* not with all models

## First use and Charging

Connect the shaver to an electrical outlet by snapping the special cord set (10a) into the shaver power socket (9) / the charging stand (10b) or for cc models via the Clean&Charge Station (see Chapter «Clean&Charge Station»).

### Basic operating information

---

- A full charge provides up to 50 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth and environmental temperature.
- Recommended ambient temperature for charging is 41 °F to 95 °F / 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures.
- Recommended ambient temperature for shaving is 60 °F to 95 °F / 15 °C to 35 °C.
- Do not expose the shaver to temperatures higher than 122 °F / 50 °C for extended periods of time.
- When the shaver is connected to an electrical outlet, it may take some minutes until the display illuminates.

### Charging / low charge

---

The charge status is shown in the shaver display (5).

- During charging the respective charging segment (5b) will blink.



- When the shaver is fully charged and connected to an electrical outlet, all 3 charging segments will light up for a few seconds. Then the display turns off.
- The battery symbol (5d) will flash red, when the battery is running low. You should be able to finish your shave. With switching off the shaver a beep sound reminds of the low charge status.

## Using the shaver

Press the on/off switch (4) to operate the shaver.

### Tips for a perfect dry shave

For best results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at the right angle (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

### MultiHeadLock switch (head lock)

- To shave hard-to-reach areas (e.g. under the nose) slide the MultiHeadLock switch (3) down to lock the shaver head. The shaver head can be locked in five positions.
- To change position, move the shaver head with your thumb and forefinger back or forth. It will automatically click into the next position.
- For automatic cleaning in the Clean&Charge Station the head lock should be released.

### Long hair trimmer

To trim sideburns, moustache or beard press the release button (8) and slide the long hair trimmer (6) upwards.

### Travel lock

The lock symbol (5a) lights up in the display when the shaver has been locked to avoid unintended starting of the motor (e.g. for storing it in a suitcase).

- Activation: By pressing the on/off switch (4) for 3 seconds the shaver is locked. This is confirmed by a beep sound and the lock symbol in the display. Afterwards the display turns off.
- Deactivation: By pressing the on/off switch for 3 seconds again the shaver is unlocked.

## Manual cleaning of the shaver

### Cleaning under running water

- **Switch on the shaver (cordless) and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.** You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, press the release button (2) to remove the Foil & Cutter cassette (1) and let it dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil on top of the Foil & Cutter cassette.

The shaver should be cleaned after each foam usage.

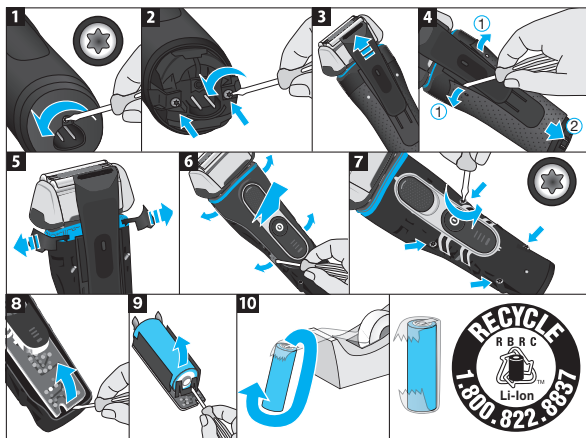
## Cleaning with a brush

- Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette (1) and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the pivoting head. Do not clean the cassette with the brush as this may damage it!

## Battery removal

This appliance contains a rechargeable battery. Before disposing of the appliance, disassemble the housing as shown, remove the rechargeable battery and recycle or dispose of properly, according to local guidelines.

**Caution:** Disassembling the appliance will destroy it and invalidate the warranty.



## Clean&Charge Station (C&C) (not with all models)

The Clean&Charge Station has been developed for cleaning, charging, lubricating, disinfecting, drying and storing your Braun shaver.

### Important

Only use the special electric cord set supplied with the shaver as power supply. To prevent the cleaning fluid from leaking, ensure that the Clean&Charge Station is placed on a flat surface. When a cleaning cartridge is installed, do not tip, move suddenly or transport the station in any way as cleaning fluid might spill out of the cartridge.

Do not place the station inside a mirror cabinet, nor place it on a polished or lacquered surface.

The cleaning cartridge contains a highly flammable liquid so keep it away from sources of ignition. Do not expose to direct sunlight and cigarette smoking nor store it over a radiator.

**Do not refill the cartridge and use only original Braun refill cartridges.**

**DANGER: FLAMMABLE. CONTENTS MAY CATCH FIRE.** Do not smoke. Use only in well-ventilated areas. Keep away from flames such as pilot light, and any object that sparks such as electric motor. Keep locked up. **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**  
**CAUTION: MAY IRRITATE EYES.** Do not get in eyes.

**FIRST AID TREATMENT:** Contains ethanol. If swallowed, call a Poison Control Centre or doctor immediately. Do not induce vomiting. If in eyes, rinse with water for 15 minutes.

- 13 Station power socket
- 14 Lift button for cartridge exchange
- 15 Station-to-shaver contacts
- 16 Clean&Charge Station display
- 16a Level indicator
- 16b Status light
- 16c Cleaning program indicators
- 17 Start button
- 18 Cleaning cartridge (not with all models)

## Installing the C&C

- Remove the protection foil from the C&C display.
- Press the lift button (14) at the rear side of the C&C to lift up the housing.
- Hold the cleaning cartridge (18) down on a flat, stable surface (e.g. table).
- Carefully remove the lid from the cartridge.
- Slide the cartridge from the rear side into the base of the station until it snaps into place.
- Slowly close the housing by pushing it down until it locks.
- Using the special cord set (10a), connect the station power socket (13) to an electrical outlet.

## Using the C&C

**Important: The shaver needs to be dry and free from any foam or soap residue!**

Insert the shaver in the C&C upside down, with the front showing and released head lock (3).

The contacts (7) on the back of the shaver need to align with the contacts (15) in the C&C. Push the shaver in the correct position. A beep sound confirms that the shaver sits properly in the C&C.

The C&C analyzes the hygiene status. The status is shown by the cleaning program indicators (16c) in the C&C display (16).

## Charging the shaver in the C&C

Charging will start automatically when the shaver has been placed in properly.

## Cleaning the shaver in the C&C

When the cleaning indicator (5c) lights up in the shaver display, insert the shaver into the C&C, as described above.

### Cleaning programs

---

- 💧 short economical cleaning
- 💧💧 normal level of cleaning
- 💧💧💧 high intensive cleaning

### Start automatic cleaning

---

Start the cleaning process by pressing the start button (17). If status light (16b) does not shine (C&C switches to stand-by after ca. 10 minutes), press start button twice. Otherwise cleaning will not start. **For best shaving results, we recommend cleaning after each shave.**

Each cleaning program consists of several cycles, where cleaning fluid is flushed through the shaver head. Depending on your Clean&Charge Station model and/or program selected, the cleaning time takes up to 3 minutes. During this time the status light blinks. Leave the shaver in the station for drying. It takes several hours until remaining moisture evaporates depending on the climatic conditions.

After completing the cleaning and charging procedure, all indicators turn off.

## Removing the shaver from the C&C

Hold the C&C with one hand and tilt the shaver slightly to the front to release it.

## Cleaning cartridge / Replacement

When the level indicator (16a) lights up permanently red, the remaining fluid in the cartridge is sufficient for about 3 more cycles. When the level indicator blinks red, the cartridge needs to be replaced - about every 4 weeks when used daily.

After having pressed the lift button (14) to open the housing, wait for a few seconds before removing the used cartridge to avoid any dripping. Before discarding the used cartridge, make sure to close the openings using the lid of the new cartridge, since the used cartridge will contain contaminated cleaning solution.

The cleaning cartridge can be disposed of with regular household waste.

The hygienic cleaning cartridge contains ethanol or isopropanol (specification see cartridge), which once opened will naturally evaporate slowly. Each cartridge, if not used daily, should be replaced after approximately 8 weeks to ensure optimal disinfection. The cleaning cartridge also contains lubricants for the shaving system, which may leave residual marks on the outer foil frame and the cleaning chamber of the C&C. These marks can be removed easily by wiping gently with a damp cloth.

## Accessories

Braun recommends changing your shaver's Foil & Cutter cassette every 18 months to maintain your shaver's maximum performance.

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- Foil & Cutter cassette: 52S/52B
- Cleaning Cartridge: CCR
- Braun Shaver cleaner spray

Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

## Trouble-Shooting

Problem	Possible reason	Remedy
<b>SHAVER</b>		
Shaver does not charge completely and keeps blinking.	Ambient temperature is out of valid range.	Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C (41 °F to 95 °F).
Charging does not start when connected to power socket.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sometimes charging could start delayed (e.g. after long storage).</li><li>2. Ambient temperature is out of valid range.</li><li>3. Special cord set is not plugged in properly.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wait a few minutes, if charging will start automatically.</li><li>2. Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C (41 °F to 95 °F).</li><li>3. Special cord set needs to snap into place.</li></ol>
Unpleasant smell from the shaver head.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Shaver head is cleaned with water.</li><li>2. Cleaning cartridge is in use for more than 8 weeks.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. When cleaning the shaver head with water only use hot water and from time to time some liquid soap (without abrasive substances). Remove Foil &amp; Cutter cassette to let it dry.</li><li>2. Change cleaning cartridge at least every 8 weeks.</li></ol>
Battery performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Foil and cutter are worn which requires more power for each shave.</li><li>2. Shaver head is regularly cleaned with water but not lubricated.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Renew Foil &amp; Cutter cassette.</li><li>2. If the shaver is regularly cleaned with water, apply a drop of light machine oil on top of the foil once a week for lubrication.</li></ol>

Shaving performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Foil and cutter are worn.</li> <li>2. Shaving system is clogged.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Renew Foil &amp; Cutter cassette.</li> <li>2. Soak the Foil &amp; Cutter cassette into hot water with a drop of dish liquid. Afterwards rinse it properly and tap it out. Once dry apply a drop of light machine oil on the foil.</li> </ol>
Shaver head is damp.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drying time after automatic cleaning was too short.</li> <li>2. Drain of the Clean&amp;Charge Station is clogged.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean directly after shaving to allow enough time for drying.</li> <li>2. Clean the drain with a wooden toothpick.</li> </ol>

### CLEAN&CHARGE STATION

Cleaning does not start when pressing the start button.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Shaver is not placed properly in the Clean&amp;Charge Station.</li> <li>2. Cleaning cartridge contains not enough cleaning fluid (display blinks red).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insert shaver into the Clean&amp;Charge Station and push it to the rear side of the station (contacts of the shaver need to align with contacts in the station).</li> <li>2. Insert new cleaning cartridge. Press start button again.</li> </ol>
Increased consumption of cleaning fluid.	Drain of the Clean&Charge Station is clogged.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Clean the drain with a wooden toothpick.</li> <li>– Regularly wipe the tub clean.</li> </ul>

## How to obtain service in the USA

Should your Braun product require service, please call 1-800-BRAUN 11 (272-8611) to be referred to the Authorized Braun Service Center closest to you.

### *To obtain service:*

- A. Carry the product in to the Authorized Braun Service Center of your choice or,
- B. Ship the product to the Authorized Braun Service Center of your choice.
  - Pack the product well.
  - Ship the product prepaid and insured (recommended).
  - Include a copy of your proof of purchase to verify warranty coverage, if applicable.

### *To obtain original Braun replacement parts and accessories:*

Contact a Braun Authorized Service Center.

Please call 1-800-BRAUN 11 (272-8611) to be referred to the Authorized Braun Service Center closest to you.

### *To speak to a Braun Consumer Service Representative:*

Please call 1-800-BRAUN 11 (272-8611).

## How to obtain service in Canada

Should your Braun product require service, please call 1-800-387-6657 to be referred to the Authorized Braun Service Center closest to you.

### *To obtain service:*

- A. Carry the product in to the Authorized Braun Service Center of your choice or,
- B. Ship the product to the Authorized Braun Service Center of your choice.
  - Pack the product well.
  - Ship the product prepaid and insured (recommended).
  - Include a copy of your proof of purchase to verify warranty coverage, if applicable.

### *To obtain original Braun replacement parts & accessories:*

Contact a Braun Authorized Service Center.  
Please call 1-800-387-6657 to be referred to the Authorized Braun Service Center closest to you.

### *To speak to a Braun Service Representative:*

Please call 1-800-387-6657.



# 60 day money back satisfaction guarantee for men's grooming products

## **Braun Shavers Braun Beard Trimmers**

Once you have tried your new Braun shaver or beard trimmer, we are confident you will appreciate its performance. We suggest using the product regularly for 2 to 3 weeks. If you are not satisfied with the product, please call 1-800-211-6661 for instructions on how to return the product. Return the unit and all parts within 60 days of purchase. Retain original cash receipt, product and all product parts, including the box. Do not return to the retailer for guarantee fulfillment.

Please note: No refunds will be made for any product damaged by accident, neglect or unreasonable use.

Your product must be shipped in its original packaging, with your original sales slip indicating the date of purchase.

Please include the following information when you return your product:

---

Name

---

Street

---

City

---

State / Zip code

---

Telephone number

Please allow 6-8 weeks for handling.

---

# FOR USA ONLY

---

## 2 year limited warranty (foil and cutter block excluded)

Braun warrants this Braun shaver (except foil and cutter block) to be free of defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase.

If the shaver exhibits such a defect, Braun will, at its option, either repair or replace it for the consumer without charge.

Please call 1-800-Braun 11 (800-272-8611) to be referred to the authorized Braun Service Center closest to you.

This warranty does not cover foil and cutter cassette or damage resulting from accident, misuse, abuse, dirt, water, tampering, unreasonable use, normal wear, servicing performed or attempted by unauthorized service agencies or failure to provide reasonable and necessary maintenance, including recharging.

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO 2 YEARS FROM DATE OF ORIGINAL PURCHASE. IN NO EVENT WILL BRAUN BE RESPONSIBLE FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state.

---

# FOR CANADA ONLY

---

## 2 year limited warranty (foil and cutter block excluded)

In the event a Braun Shaver fails to function within 2 years from date of purchase, because of defects in material or workmanship, and the consumer returns the unit to an authorized service center, Braun Canada, will, at its option, either repair or replace the unit without additional charge to the consumer.

This guarantee does not cover any product, which has been damaged by dropping, tampering, wrong current, servicing performed or attempted by unauthorized service agencies, misuse or abuse, kinks in the shaver foil as well as the normal wear of the shearing parts.

**Exclusion of Warranties:** The foregoing warranty is the sole warranty offered by Braun Canada. Braun Canada hereby disclaims any implied warranty or merchantability or fitness for any particular purpose. In no event will Braun Canada be responsible for consequential damages resulting from the use of this product.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours prendre les mesures de sécurité de base suivantes :

Lire toutes les directives avant d'utiliser cet appareil.



Lorsqu'elle est débranchée, la partie de cet appareil que l'on tient dans la main peut être utilisée dans le bain ou sous la douche.

Pour des raisons de sécurité, cet appareil ne peut être utilisé avec un cordon d'alimentation.


## DANGER

Pour réduire les risques de choc électrique :

1. Ne pas utiliser le bloc chargeur en prenant son bain ou sa douche.
2. Ne pas toucher l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Le débrancher immédiatement.
3. Ne pas placer, ranger ou recharger l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber ou glisser dans une baignoire ou un lavabo. Ne pas immerger dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
4. Sauf dans le cas d'une recharge, toujours débrancher l'appareil de la prise électrique immédiatement après l'utilisation.
5. Cet appareil comprend un cordon spécial muni d'un dispositif de sécurité intégré assurant une alimentation à très basse tension. Aucune pièce de ce dispositif ne doit être remplacée ou manipulée.
6. Ne pas utiliser de rallonge pour faire fonctionner cet appareil.
7. Débrancher cet appareil avant de le nettoyer.

# MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, de choc électrique ou de blessure, suivre les directives suivantes :

1. L'utilisation de cet appareil par un jeune enfant ou une personne handicapée, ou en présence de ces derniers, doit être faite sous étroite supervision.
2. Ne pas utiliser cet appareil à des fins autres que celles indiquées dans ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
3. Ne jamais utiliser cet appareil si la prise ou le cordon sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il a été endommagé ou si le bloc d'alimentation a été échappé dans l'eau. Retourner l'appareil à un centre de services autorisé pour qu'il soit examiné et réparé.
4. Tenir le cordon loin des surfaces chauffantes.
5. Ne jamais laisser tomber l'appareil ni insérer d'objet dans les orifices.
6. Ne pas utiliser à l'extérieur, dans un endroit où des produits en aérosol (vaporisateurs) sont utilisés ni là où l'on administre de l'oxygène.
7. Ne pas utiliser cet appareil si sa grille est endommagée ou brisée; cela pourrait entraîner des blessures graves à la peau.
8. Toujours relier la fiche à l'appareil avant de brancher à la prise électrique. Pour débrancher, placer tous les interrupteurs à la position d'arrêt, puis retirer la fiche de la prise.
9. Pour brancher à une prise électrique à l'extérieur de l'Amérique du Nord, utiliser une fiche d'adaptation conforme à la configuration des broches de la prise.
10. **Mise en garde :** La pile qui se trouve dans cet appareil peut causer un incendie ou une brûlure chimique si elle n'est pas utilisée adéquatement. Ne pas la désassembler, l'exposer à des températures supérieures à 100 °C (212 °F) ni la jeter au feu.
11. Utiliser seulement le cordon d'alimentation spécial fourni avec l'appareil. Si l'appareil comporte la mention -C 492, il est possible de l'utiliser avec tout bloc d'alimentation Braun 492-XXXX.

# CONSERVER CES CONSIGNES

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus strictes en matière de qualité, de fonctionnalité et de conception. Merci d'avoir confiance en la qualité de Braun. Nous espérons que vous aimerez votre nouveau rasoir Braun.

**Ce produit est conçu pour un usage domestique seulement.**

## Rasoir

- 1 Grille de rasage et bloc-couteaux
- 2 Bouton d'ouverture du boîtier
- 3 Interrupteur de la tête à verrouillage multiple
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Écran d'affichage du rasoir
- 5a Symbole de verrouillage (verrouillage pour les déplacements)
- 5b Segments de recharge
- 5c Indicateur de nettoyage
- 5d Symbole de la pile
- 6 Tondeuse pour poils longs
- 7 Points contact du rasoir au système autonettoyant
- 8 Bouton d'éjection de la tondeuse pour poils longs
- 9 Prise d'alimentation du rasoir
- 10a Cordon d'alimentation spécial (le produit peut différer)
- 10b Appui de recharge\*
- 11 Capuchon de protection\*
- 12 Étui de voyage\*

\* n'est pas offert avec tous les modèles

## Première utilisation et recharge

Brancher le rasoir à une prise murale en enclenchant le cordon d'alimentation spécial (10a) à la prise d'alimentation du rasoir (9) / l'appui de recharge (10b) ou, pour les modèles cc, à l'aide du système Clean&Charge (voir le chapitre « système Clean&Charge »).

## Renseignements de base sur le fonctionnement

- Une charge complète permet jusqu'à 50 minutes de temps de rasage sans le cordon. Cette durée peut varier selon votre type de barbe et la température ambiante.
- La température ambiante recommandée pour la mise en charge est de 5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F). Il se peut que la pile ne se recharge pas correctement ou qu'elle ne se recharge pas du tout à des températures extrêmement hautes ou basses.
- La température ambiante recommandée pour le rasage est de 15 °C à 35 °C (60 °F à 95 °F).
- Ne pas exposer le rasoir à une température supérieure à 50 °C (122 °F) pendant trop longtemps.
- Lorsque le rasoir est branché à une prise murale, quelques minutes peuvent s'écouler avant que l'écran d'affichage s'allume.

## Mise en charge / charge faible

---

Le niveau de charge est indiqué sur l'écran d'affichage du rasoir (5).

- Pendant que l'appareil se charge, le segment de recharge respectif (5b) clignotera.
- Lorsque le rasoir est complètement chargé et branché à une prise murale, les 3 segments de recharge s'allumeront pendant quelques secondes. L'écran d'affichage s'éteindra par la suite.
- Le symbole de la pile (5d) clignotera en rouge lorsque la charge de la pile est faible. Vous devriez être en mesure de terminer votre rasage. Lorsque vous éteignez le rasoir, un signal sonore vous rappelle que la pile est faible.

## Utilisation du rasoir

Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (4) pour mettre le rasoir en marche.

### Conseils pour un rasage à sec parfait

Pour un rasage optimal, Braun recommande de suivre ces 3 étapes simples :

1. Toujours se raser avant de se laver le visage.
2. Toujours tenir le rasoir à angle droit (90°) par rapport à la peau.
3. Tendre la peau et raser dans le sens opposé à la repousse.

## Interrupteur de la tête à verrouillage multiple

---

- Pour raser les endroits difficiles à atteindre (par exemple sous le nez), pousser l'interrupteur de la tête à verrouillage multiple (3) vers le bas afin de verrouiller la tête de rasage. Celle-ci peut être verrouillée en cinq positions.
- Pour changer la position, déplacer la tête de rasage à l'aide du pouce et de l'index vers l'avant ou vers l'arrière. Elle se fixera alors en place à la position suivante.
- Pour le nettoyage automatique dans le système Clean&Charge, la tête à verrouillage devrait être déverrouillée.

## Tondeuse pour poils longs

---

Pour tailler les favoris, la moustache ou la barbe, appuyer sur le bouton d'éjection (8) et faire glisser la tondeuse (6) vers le haut.

## Verrouillage pour les déplacements

---

Le symbole de verrouillage (5a) s'allume à l'écran d'affichage lorsque le rasoir a été verrouillé afin d'éviter un démarrage involontaire du moteur (p. ex. lorsque le rasoir est rangé dans une valise).

- **Activation** : Le rasoir se verrouille en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (4) pendant 3 secondes. Un signal sonore est émis et le symbole de verrouillage s'allume à l'écran pour confirmer que le rasoir est bien verrouillé. Ensuite, l'écran s'éteint.
- **Désactivation** : Le rasoir se déverrouille en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt pendant 3 secondes.

## Nettoyage manuel du rasoir

### Nettoyage sous l'eau courante

- **Mettre en marche le rasoir (sans cordon) et rincer la tête de rasage sous l'eau chaude courante jusqu'à ce que tous les résidus soient éliminés.** Il est possible d'utiliser du savon liquide sans substances abrasives. Rincer la mousse et laisser le rasoir en marche pendant quelques secondes.
- Ensuite, mettre le rasoir hors tension, appuyer sur le bouton d'éjection (2) pour enlever la grille de rasage et le bloc-couteaux (1) et laisser sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau courante, appliquez chaque semaine une goutte d'huile mouvement sur la grille de rasage et le bloc-couteaux.

Le rasoir devrait être nettoyé après chaque utilisation avec de la mousse.

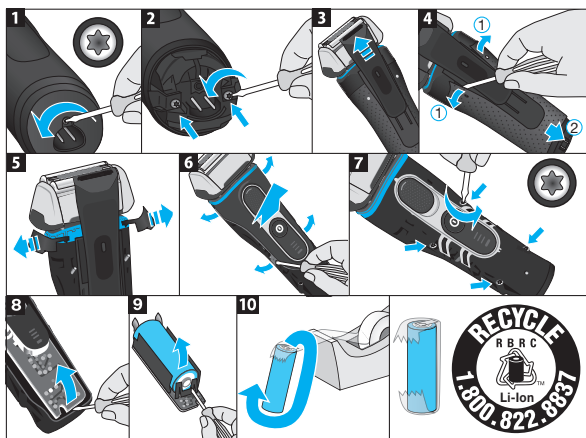
### Nettoyage à l'aide d'une brosse

- Éteindre le rasoir puis enlever la grille de rasage (1) et la taper légèrement sur une surface plane. À l'aide de la brosette, nettoyer l'intérieur de la tête pivotante. Ne pas nettoyer la grille de rasage avec la brosse, car cela risquerait de l'abîmer!

## Retrait de la pile

Cet appareil contient une pile rechargeable. Avant de se débarrasser de l'appareil, le démonter comme illustré, retirer la pile rechargeable et la recycler ou la jeter conformément aux règlements locaux.

**Mise en garde :** Le démontage rend l'appareil inutilisable et invalide la garantie.





## Système Clean&Charge (C&C) (n'est pas offert avec tous les modèles)

Le système Clean&Charge a été conçu pour nettoyer, charger, lubrifier, désinfecter, sécher et ranger votre rasoir Braun.

### Important

Utiliser uniquement le cordon d'alimentation spécial fourni avec le rasoir. Afin d'éviter tout débordement du liquide nettoyant, placer le système Clean&Charge sur une surface unie et stable. Ne pas l'incliner, le bouger brusquement ou le transporter de quelque façon que ce soit quand une cartouche de liquide nettoyant est en place; le liquide nettoyant pourrait se déverser de la cartouche. Ne pas mettre le système dans une armoire de toilette, ni le placer sur une surface polie ou vernie.

La cartouche de liquide nettoyant contient du liquide hautement inflammable. La tenir à l'écart des sources inflammables. Ne pas l'exposer directement à la lumière du soleil, ne pas fumer à proximité, ni la ranger au-dessus d'un radiateur.

**Ne pas remplir la cartouche à nouveau. N'utiliser que des cartouches de recharge Braun originales.**

**DANGER : INFLAMMABLE. LE CONTENU PEUT S'ENFLAMMER.** Ne pas fumer. Utiliser seulement dans un endroit bien aéré. Tenir loin des flammes, telle une flamme pilote, et de tout objet produisant des étincelles, tel un moteur électrique. Tenir sous clé. **TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

**ATTENTION : PEUT IRRITER LES YEUX.** Éviter tout contact avec les yeux.

**PREMIERS SOINS :** Contient de l'éthanol. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un centre antipoison ou un médecin. Ne pas provoquer le vomissement. En cas de contact avec les yeux, rincer avec de l'eau pendant 15 minutes.

- 13 Prise d'alimentation du système autonettoyant
- 14 Bouton-poussoir d'ouverture du boîtier pour remplacer la cartouche
- 15 Points de contact du système autonettoyant au rasoir
- 16 Écran du système Clean&Charge
- 16a Indicateur du niveau de liquide nettoyant
- 16b Voyant indicateur d'état
- 16c Indicateurs des programmes de nettoyage
- 17 Bouton de démarrage du nettoyage
- 18 Cartouche de liquide nettoyant (n'est pas offert avec tous les modèles)

## Installation du système C&C

- Enlever la grille protectrice de l'écran du système C&C.
- Appuyer sur le bouton-poussoir (14) à l'arrière du système C&C pour soulever le boîtier.
- Poser la cartouche (18) sur une surface unie et stable (par exemple, une table).
- Retirer délicatement l'opercule de la cartouche.
- Installer la cartouche à partir de l'arrière en la poussant dans la base du système jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- Abaisser délicatement le boîtier supérieur du système jusqu'à ce qu'il se verrouille pour le fermer.
- À l'aide du cordon d'alimentation spécial (10a), brancher la prise d'alimentation du système autonettoyant (13) à une prise murale.

## Utilisation du système C&C

**Important : Le rasoir doit être sec et exempt de tout résidu de mousse ou de savon!**

Insérer le rasoir dans le système C&C, la tête de rasage vers le bas, la face avant du rasoir vers l'avant et la tête déverrouillée (3).

Les points de contact (7) au dos du rasoir doivent être alignés avec les points de contact (15) du système C&C. Pousser le rasoir pour bien le positionner. Un signal sonore confirme que le rasoir est correctement placé dans le système C&C.

Le système C&C analyse l'état de propreté, offert grâce aux indicateurs des programmes de nettoyage (16c) de l'écran du système C&C (16).

## Chargement du rasoir dans le système C&C

La recharge démarrera automatiquement une fois le rasoir placé correctement.

## Nettoyage du rasoir dans le système C&C

Lorsque l'indicateur de nettoyage (5c) s'allume sur l'écran d'affichage du rasoir, insérer le rasoir dans le système C&C, tel que décrit précédemment.

### Programmes de nettoyage

- 💧 nettoyage bref et économique
- 💧💧 nettoyage normal
- 💧💧💧 nettoyage intensif

### Mise en marche du nettoyage automatique

Mettre en marche le cycle de nettoyage en appuyant sur le bouton de démarrage (17). Si le voyant indicateur d'état (16b) ne s'allume pas (le système C&C passe en mode d'attente après environ 10 minutes), appuyer deux fois sur le bouton de mise en marche. Sinon, le nettoyage ne démarrera pas. **Pour un rasage optimal, nous vous recommandons de nettoyer le rasoir après chaque rasage.**

Chaque programme de nettoyage comprend plusieurs cycles, au cours desquels le liquide nettoyant nettoie la tête de rasage. Selon le modèle de votre système Clean&Charge ou le programme sélectionné, le nettoyage prend jusqu'à 3 minutes. Pendant cette période, le voyant indicateur d'état clignote. Laisser le rasoir dans le système pendant le séchage. Selon la température, l'évaporation de l'humidité restante peut prendre plusieurs heures.

Après avoir complété la charge et le cycle de nettoyage, tous les indicateurs s'éteignent.

## Retirer le rasoir du système C&C

Tenir le système C&C d'une main et incliner légèrement le rasoir vers l'avant pour le dégager.

## Cartouche de liquide nettoyant / Remplacement

Lorsque l'indicateur rouge du niveau de liquide (16a) reste allumé, le liquide restant est suffisant pour environ 3 cycles de nettoyage supplémentaires. Lorsque l'indicateur rouge du niveau de liquide clignote, la cartouche doit être remplacée (environ toutes les 4 semaines lorsqu'elle est utilisée quotidiennement).

Après avoir appuyé sur le bouton-poussoir (14) pour ouvrir le boîtier, attendre quelques secondes avant de retirer la cartouche usagée pour éviter de dégoutter. Avant de jeter la vieille cartouche contenant du liquide nettoyant usagé, la refermer attentivement en utilisant l'opercule de la nouvelle cartouche.

La cartouche de liquide nettoyant usagée peut être jetée avec les ordures ménagères.

La cartouche de solution hygiénique contient de l'éthanol ou de l'alcool isopropylique (voir la cartouche pour les spécifications). Une fois ouverte, une partie de la solution s'évaporerait naturellement et lentement. Toute cartouche, si elle n'est pas utilisée quotidiennement, devrait être remplacée après environ 8 semaines afin d'assurer une désinfection optimale. La cartouche de liquide nettoyant contient également un lubrifiant pour le système de rasage, qui peut laisser quelques traces résiduelles sur le cadre de la grille de rasage et l'ouverture du système C&C après le nettoyage. Ces traces peuvent être enlevées facilement en les essuyant délicatement à l'aide d'un linge humide.

## Accessoires

Braun recommande de changer la grille de rasage de votre rasoir tous les 18 mois afin de conserver la performance maximale de votre rasoir.

Offerts chez les distributeurs et aux centres de services Braun :

- Grille de rasage et bloc-couteaux : 52S/52B
- Cartouche de liquide nettoyant : CCR
- Nettoyant en vaporisateur pour rasoir Braun

Sous réserve de modifications sans préavis.

Pour les spécifications électriques, voir l'imprimé sur le cordon d'alimentation.

## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
<b>RASOIR</b>		
Le rasoir ne se charge pas complètement et clignote constamment.	La température ambiante se situe hors de la plage recommandée.	La température ambiante recommandée pour la mise en charge est de 5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F).
La recharge ne démarre pas lorsque le rasoir est branché au socle de branchement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La recharge peut parfois commencer plus tard (par exemple après une longue période d'entreposage).</li> <li>2. La température ambiante se situe hors de la plage recommandée.</li> <li>3. Le cordon d'alimentation spécial n'est pas branché correctement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Attendre quelques minutes afin de vérifier si la recharge démarrera automatiquement.</li> <li>2. La température ambiante recommandée pour la mise en charge est de 5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F).</li> <li>3. Le cordon d'alimentation spécial doit s'enclencher.</li> </ol>
La tête de rasage dégage une mauvaise odeur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tête de rasage est nettoyée avec de l'eau.</li> <li>2. La cartouche de liquide nettoyant a été utilisée pendant plus de 8 semaines.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lors du nettoyage de la tête de rasage avec de l'eau seulement, utiliser de l'eau chaude et de temps en temps, un peu de savon liquide (sans particules abrasives). Enlever la grille de rasage pour la laisser sécher.</li> <li>2. Changer la cartouche de liquide nettoyant au moins toutes les 8 semaines.</li> </ol>
La performance de la pile a diminué considérablement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La grille de rasage et le bloc-couteaux sont usés, donc chaque rasage nécessite plus de puissance.</li> <li>2. La tête de rasage est nettoyée régulièrement avec de l'eau, mais elle n'est pas lubrifiée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Changer la grille de rasage et le bloc-couteaux.</li> <li>2. Si le rasoir est nettoyé régulièrement avec de l'eau, appliquer une goutte d'huile mouvement sur la grille de rasage une fois par semaine pour la lubrifier.</li> </ol>

La performance de rasage a diminué considérablement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La grille de rasage et le bloc-couteaux sont usés.</li> <li>2. Le système de rasage est obstrué.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Changer la grille de rasage et le bloc-couteaux.</li> <li>2. Laisser tremper la grille de rasage dans l'eau chaude, en y ajoutant une goutte de détergent à vaisselle liquide. Ensuite, la rincer correctement et la secouer. Une fois séchée, appliquer une goutte d'huile mouvement sur la grille.</li> </ol>
La tête de rasage est humide.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le temps de séchage après le nettoyage automatique n'a pas duré assez longtemps.</li> <li>2. Le drain du système Clean&amp;Charge est bloqué.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer le rasoir tout de suite après le rasage pour qu'il ait le temps de sécher.</li> <li>2. Nettoyer le drain à l'aide d'un cure-dent en bois.</li> </ol>

### SYSTÈME CLEAN&CHARGE

Le nettoyage ne démarre pas en appuyant sur le bouton de démarrage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le rasoir n'est pas placé correctement dans le système Clean&amp;Charge.</li> <li>2. La cartouche ne contient pas assez de liquide nettoyant (l'indicateur rouge du niveau de liquide clignote).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insérer le rasoir dans le système Clean&amp;Charge (les points de contact du rasoir doivent être alignés avec les points de contact du système).</li> <li>2. Insérer la nouvelle cartouche de liquide nettoyant. Appuyer sur le bouton de démarrage une deuxième fois.</li> </ol>
La consommation du liquide de nettoyage a augmenté.	Le drain du système Clean&Charge est bloqué.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer le drain à l'aide d'un cure-dent en bois.</li> <li>- Essuyer régulièrement la base.</li> </ul>

## Comment obtenir des services au Canada

Si ce produit devait avoir besoin d'un service après-vente, composez le 1-800-387-6657 et on vous référera au centre de services autorisé Braun le plus près de chez vous.

*Pour obtenir des services :*

- A. Apportez le produit au centre de services Braun autorisé de votre choix, ou
- B. Expédiez le produit au centre de services Braun autorisé de votre choix.
  - Emballez le produit correctement.
  - Envoyez le produit port payé et assuré (recommandé).
  - Inclure une copie de votre preuve d'achat afin de vérifier la couverture de la garantie, s'il y a lieu.

*Pour obtenir des pièces originales Braun et des accessoires :*

Communiquez avec un centre de services autorisé Braun.  
Pour connaître le centre de services autorisé Braun le plus près de chez vous, veuillez composer le 1-800-387-6657.

*Pour joindre un représentant du service à la clientèle Braun :*

Veuillez composer le 1-800-387-6657.

# Garantie de remboursement de 60 jours sur les produits de soins personnels pour hommes

## **Rasoirs Braun** **Tondeuses à barbe Braun**

À notre avis, vous serez satisfait de la performance de votre nouveau rasoir ou nouvelle tondeuse à barbe de Braun. Nous suggérons l'utilisation régulière du produit durant 2 à 3 semaines. Si vous n'êtes pas satisfait de ce produit, veuillez composer le 1-800-211-6661 pour obtenir des renseignements sur la façon de le retourner. Retournez l'appareil et toutes ses pièces dans les 60 jours suivant l'achat. Conservez le reçu de caisse, le produit, toutes les pièces ainsi que la boîte. Ne vous présentez pas chez le détaillant pour que la garantie soit honorée.

Veuillez noter qu'aucun remboursement ne sera effectué si le produit a été endommagé par accident, par négligence ou par un usage abusif.

Votre produit doit être expédié dans son emballage original, accompagné du reçu de caisse indiquant la date d'achat.

Veuillez ajouter les renseignements suivants dans votre envoi :

---

Nom

---

Adresse

---

Ville

---

État/Province/Code postal

---

Numéro de téléphone

Veuillez prévoir de 6 à 8 semaines pour le traitement de votre demande.

---

# POUR LE CANADA SEULEMENT

---

## Garantie limitée de 2 ans

(à l'exclusion de la grille de rasage et du bloc-couteaux)

Advenant un défaut de fonctionnement d'un rasoir Braun survenant au cours de la période de deux ans suivant la date d'achat, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, et pourvu que le consommateur retourne l'appareil à un centre de services autorisé, Braun Canada se réserve le choix de le réparer ou de le remplacer, sans aucuns frais supplémentaires pour le consommateur.

La présente garantie ne couvre pas tout produit endommagé par une chute, une modification, l'utilisation d'un courant inapproprié, un entretien ou des tentatives d'entretien par des centres de services non agréés, un usage impropre ou abusif, des anomalies dans la grille de rasage ou par l'usure normale des pièces de la tondeuse.

Exclusion des garanties : La présente garantie est la seule garantie offerte par Braun Canada. Par la présente, Braun Canada rejette toute garantie implicite à l'égard de la qualité marchande ou de l'aptitude à des fins particulières. En aucun cas Braun Canada ne sera tenue responsable des dommages indirects résultant de l'utilisation de ce produit.



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando use un aparato eléctrico, tome las medidas de seguridad básicas, entre las cuales se incluyen las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de usar este aparato.



Si está desconectada, la rasuradora se puede usar en la bañera o en la ducha. Por razones de seguridad, solo se puede operar sin el cable.


## PELIGRO

Para disminuir el riesgo de descarga eléctrica:

1. El cargador no debe sumergirse bajo el agua ni usarse en la ducha.
2. Si el cargador se cae al agua, no trate de sacarlo. Desenchúfelo de inmediato.
3. No coloque, almacene ni ponga a recargar el aparato en lugares donde pudiera caerse a la bañera o al lavamanos. No coloque o deje caer al agua ni en otros líquidos.
4. Desenchufe siempre el aparato después de usarlo, excepto cuando se esté cargando.
5. Este aparato está equipado con un cable eléctrico especial que tiene integrado un transformador de seguridad de voltaje extrabajo. No cambie ni manipule ninguna de sus piezas.
6. No use extensiones eléctricas con este aparato.
7. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.

# ADVERTENCIA

Para disminuir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o lesiones:

1. Supervise detenidamente el uso de este aparato cuando sea empleado por, en o cerca de niños o personas discapacitadas.
2. Use este aparato solamente para los propósitos que se describen en este manual. No utilice accesorios que no estén recomendados por el fabricante.
3. No use este aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona debidamente, si se ha caído o dañado o si el cargador se ha caído al agua. Envíe el aparato a un centro de servicio técnico para su revisión y reparación.
4. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
5. No deje caer el aparato ni le introduzca ningún objeto.
6. No lo use al aire libre ni en lugares donde se estén usando productos en aerosol (spray) o donde se esté administrando oxígeno.
7. No use este aparato si la lámina rasuradora está dañada o rota, pues podría causar lesiones graves en la piel.
8. Siempre conecte primero el enchufe al aparato y luego al tomacorriente. Para desconectar, apague todos los controles, y luego desenchufe del tomacorriente.
9. Si enchufa el aparato a un tomacorriente fuera de Norteamérica, use un adaptador que se acople a la configuración para clavijas del tomacorriente.
10. **Precaución:** Este aparato usa una batería que puede ocasionar incendios o quemaduras químicas si se somete a maltratos. No desarme, incinere ni caliente a temperaturas superiores a 100 °C (212 °F).
11. Use solamente el cable eléctrico especial provisto con el aparato. Si el aparato está marcado -C 492, puede usarlo con cualquier cable eléctrico de Braun que tenga el código 492-XXXX.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

---

Nuestros productos están diseñados para cumplir con los más altos estándares de calidad, funcionamiento y diseño. Esperamos que disfrute su nueva rasuradora Braun.

**Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico.**

## Rasuradora

- 1 Cartucho de láminas y cuchillas
- 2 Botón para liberar el cartucho de láminas y cuchillas
- 3 Interruptor MultiHeadLock
- 4 Interruptor de encendido y apagado
- 5 Indicador de carga de la rasuradora
- 5a Símbolo de seguro (seguro de viaje)
- 5b Segmentos de carga
- 5c Luz indicadora de limpieza
- 5d Símbolo de batería
- 6 Recortador de vellos largos
- 7 Contactos de la rasuradora al soporte
- 8 Botón de liberación de la recortadora de vello largo
- 9 Entrada del enchufe de la rasuradora
- 10a Cable eléctrico especial (el diseño puede variar)
- 10b Base cargadora\*
- 11 Tapa protectora\*
- 12 Estuche de viaje\*

\* no está disponible en todos los modelos

## Primer uso y carga

Conecte la rasuradora a un tomacorriente introduciendo el cable eléctrico especial (10a) en la entrada del enchufe de la rasuradora (9) o la base cargadora (10b) o, para los modelos cc, mediante el soporte Clean&Charge (ver la sección «Soporte Clean&Charge»).

### Información básica de operación

- Con la batería completamente cargada, se pueden obtener hasta 50 minutos de operación sin usar el cable. El tiempo puede variar según el largo de la barba y la temperatura ambiente.
- La temperatura ambiental ideal para recargar la rasuradora es de 41 °F a 95 °F / 5 °C a 35 °C. Es posible que la batería no se recargue adecuadamente o no se recargue en absoluto en temperaturas extremadamente bajas o altas.
- La temperatura ambiental que se recomienda para rasurar es de 60 °F a 95 °F / 15 °C a 35 °C.
- No exponga la rasuradora a temperaturas superiores a los 122 °F / 50 °C durante periodos prolongados.
- Cuando la rasuradora está conectada a un tomacorriente, puede que tome unos minutos antes de que se ilumine el indicador de carga.

## Cómo recargar / batería baja

---

El indicador de carga de la rasuradora (5) muestra el nivel de carga.

- Durante la recarga, la luz del segmento de carga (5b) respectivo se encenderá intermitentemente.
- Cuando la rasuradora esté completamente cargada y conectada a un tomacorriente, los tres segmentos de carga se encenderán por unos segundos. Luego, el indicador se apaga.
- El símbolo de batería (5d) se encenderá intermitentemente de color rojo cuando se esté agotando la batería. No debería de tener problemas para terminar de rasurarse. Cuando apague la rasuradora, un sonido le recuerda el nivel de batería bajo.

## Cómo usar la rasuradora

Oprima el interruptor de encendido y apagado (4) para operar la rasuradora.

### Consejos para una rasurada en seco perfecta

Para obtener resultados óptimos, Braun le recomienda seguir tres pasos sencillos:

1. Siempre rásese antes de lavarse la cara.
2. Siempre sostenga la rasuradora en un ángulo recto (90°) con respecto a la piel.
3. Estire la piel y rasure en dirección contraria al crecimiento de la barba.

## Interruptor MultiHeadLock (bloqueo de cabezal)

---

- Para rasurar las áreas difíciles de alcanzar (p. ej. debajo de la nariz) deslice el interruptor MultiHeadLock (3) hacia abajo para bloquear el cabezal de la rasuradora. El cabezal de la rasuradora puede bloquearse en cinco posiciones.
- Para cambiar la posición, mueva el cabezal de la rasuradora hacia atrás o hacia adelante con sus dedos pulgar e índice. Se encajará automáticamente en la próxima posición con un clic.
- Para la limpieza automática en el soporte Clean&Charge, se debe liberar el bloqueo del cabezal.

## Recortadora de vello largo

---

Para recortar las patillas, el bigote o la barba, oprima el botón de liberación (8) y deslice hacia arriba la recortadora de vello largo (6).

## Seguro de viaje

---

El símbolo de seguro (5a) se ilumina cuando la rasuradora se bloquea para evitar que se encienda accidentalmente (p. ej., para guardarla en una maleta).

- **Activación:** La rasuradora se bloquea oprimiendo el interruptor de encendido y apagado (4) durante 3 segundos. El bloqueo se confirma con un sonido y se muestra el símbolo de bloqueo en el indicador de carga. Después, el indicador se apaga.
- **Desactivación:** La rasuradora se desbloquea oprimiendo nuevamente el interruptor de encendido y apagado durante 3 segundos.

## Limpieza manual de la rasuradora

### Limpieza bajo agua corriente

- **Encienda la rasuradora (sin conectar el cable) y enjuague el cabezal con agua caliente de la llave hasta eliminar todos los residuos.** Puede usar jabón líquido que no contenga abrasivos. Enjuague toda la espuma y deje la rasuradora encendida unos cuantos segundos más.
- Luego, apague la rasuradora, oprima el botón de liberación (2) para quitar el cartucho de láminas y cuchillas (1), y déjelo secar.
- Si regularmente limpia la rasuradora con agua de la llave, entonces una vez a la semana aplique una gota de aceite liviano para máquinas en la parte superior del cartucho de láminas y cuchillas.

La rasuradora debe limpiarse después de cada uso con espuma.

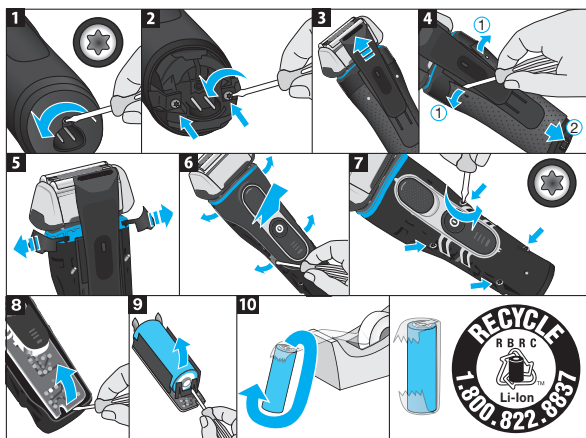
### Limpieza con cepillo

- Apague la rasuradora. Retire el cartucho de láminas y cuchillas (1) y golpéelo suavemente contra una superficie plana. Limpie la parte interna del cabezal móvil con el cepillo. ¡No limpie el bloque con el cepillo porque esto podría dañarlo!

## Desmontaje de la batería

Este aparato contiene una batería recargable. Antes de desechar el aparato, desarme el armazón como se muestra, retire la batería recargable y recíclela o deséchela según las normas ambientales locales.

**Precaución:** Si desmonta el aparato, lo destruirá y anulará la garantía.



## Soporte Clean&Charge (C&C) (no incluido con todos los modelos)

El soporte CleanCharge ha sido creado para limpiar, cargar, lubricar, desinfectar, secar y guardar la rasuradora Braun.

### Importante

Solo use el cable eléctrico especial que se provee con la rasuradora.

Para evitar fugas de la solución limpiadora, asegúrese de colocar el soporte Clean&Charge sobre una superficie plana. Si hay un cartucho limpiador instalado, no vuelque el soporte ni lo mueva bruscamente ni lo transporte de manera que la solución limpiadora se pueda salir del cartucho. No coloque el soporte dentro del botiquín de pared ni sobre superficies pulidas o laqueadas.

El cartucho limpiador contiene un líquido altamente inflamable, por lo que debe mantenerse alejado de fuentes de ignición. No lo exponga a la luz solar directa ni a personas que estén fumando ni lo almacene encima de un radiador.

**No rellene el cartucho. Use solamente cartuchos de repuesto Braun originales.**

**PELIGRO: INFLAMABLE. EL CONTENIDO PUEDE INCENDIARSE.** No fume.

Use únicamente en áreas bien ventiladas. Mantenga alejado de las llamas, por ejemplo una llama piloto, y de cualquier objeto que cree chispas, como un motor eléctrico. Almacene bajo llave. **MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

**PRECAUCIÓN: PUEDE IRRITAR LOS OJOS.** Evite el contacto con los ojos.

**PRIMEROS AUXILIOS:** Contiene etanol. En caso de ingestión, llame inmediatamente a un centro de control de envenenamiento o a un médico. No induzca el vómito. En caso de contacto con los ojos, enjuague con agua por 15 minutos.

- 13 Entrada del enchufe al soporte
- 14 Botón de apertura para reemplazo de cartuchos
- 15 Contactos del soporte a la rasuradora
- 16 Indicador de carga del soporte Clean&Charge
- 16a Indicador de nivel
- 16b Luz de estado
- 16c Indicadores del programa de limpieza
- 17 Botón de inicio
- 18 Cartucho de limpieza (no incluido con todos los modelos)

## Cómo instalar el soporte C&C

- Quite la lámina protectora del indicador del soporte CleanCharge.
- Oprima el botón de apertura (14) ubicado en la parte posterior del soporte C&C para levantar la cubierta.
- Sujete el cartucho limpiador (18) sobre una superficie plana y estable (p. ej., una mesa).
- Quite cuidadosamente la tapa del cartucho.
- Deslice el cartucho desde la parte posterior hacia la base del soporte hasta que se coloque en su lugar.
- Cierre la cubierta lentamente presionando hacia abajo hasta que esté asegurada.

- Con el cable eléctrico especial (10a), conecte la entrada del enchufe al soporte (13) en un tomacorriente.

## Cómo usar el soporte C&C

**Importante: ¡La rasuradora tiene que estar seca y libre de residuos de espuma y jabón!**

Coloque la rasuradora en el soporte C&C, con el cabezal hacia abajo, el frente hacia adelante y el botón de bloqueo del cabezal (3) desbloqueado.

Los contactos (7) de la parte posterior de la rasuradora tienen que alinearse con los contactos (15) del soporte C&C. Presione la rasuradora para que quede en la posición correcta. Un sonido confirma que la rasuradora se encuentra debidamente colocada en el soporte C&C.

El soporte C&C analiza el estado de higiene. Los indicadores del programa de limpieza (16c) muestran el estado en el indicador de carga (16) del soporte C&C.

## Cómo recargar la rasuradora en el soporte C&C

La recarga comenzará de inmediato en cuanto la rasuradora se haya colocado correctamente en el soporte.

## Limpieza de la rasuradora en el soporte C&C

Cuando la luz indicadora de limpieza (5c) se ilumine en el indicador de carga de la rasuradora, coloque la rasuradora en el soporte C&C como se describió anteriormente.

### Programas de limpieza

- 💧 limpieza económica corta
- 💧💧 nivel de limpieza normal
- 💧💧💧 limpieza intensiva

### Inicio de la limpieza automática

Oprima el botón de inicio (17) para comenzar el proceso de limpieza. Si la luz de estado (16b) no se enciende (el soporte C&C queda en modo de espera al cabo de aprox. 10 minutos), oprima dos veces el botón de inicio de limpieza. De lo contrario, la limpieza no comenzará. **Para obtener resultados óptimos durante la rasurada, recomendamos que limpie la rasuradora después de cada uso.**

Cada programa de limpieza consiste en varios ciclos en los que la solución limpiadora pasa por el cabezal de la rasuradora. Según el modelo del soporte C&C o el programa seleccionado, la limpieza puede tardar hasta 3 minutos. Durante este tiempo, la luz de estado se enciende intermitentemente. Para secar, deje la rasuradora en el soporte. La evaporación de la humedad restante toma varias horas dependiendo de las condiciones ambientales.

Una vez finalizado el procedimiento de limpieza y recarga, todos los indicadores se apagan.

## Extracción de la rasuradora del soporte C&C

Sostenga el soporte C&C con una mano e incline la rasuradora ligeramente hacia delante para sacarla.

## Cartucho limpiador / Reemplazo

Cuando el indicador de nivel (16a) se enciende de forma permanente de color rojo, el líquido que queda en el cartucho es suficiente para unos tres ciclos más. Cuando el indicador de nivel se enciende intermitentemente en rojo, se debe reemplazar el cartucho; aproximadamente cada 4 semanas si se usa a diario.

Después de oprimir el botón de apertura (14) para abrir la cubierta, espere unos segundos antes de quitar el cartucho usado a fin de evitar que gotee. Antes de desechar el cartucho usado, asegúrese de tapar las aberturas con la tapa del cartucho nuevo, ya que el cartucho usado contiene solución limpiadora contaminada.

El cartucho limpiador se puede desechar con la basura doméstica.

El cartucho limpiador higiénico contiene etanol o isopropanol (lea las especificaciones en el cartucho), los cuales, al abrir el cartucho, se evaporan lentamente de forma natural. Si no se usa a diario, el cartucho debe reemplazarse aproximadamente al cabo de 8 semanas a fin de garantizar una óptima desinfección. El cartucho limpiador también contiene lubricantes para el sistema de rasurada que pueden dejar marcas residuales en el armazón de la lámina exterior y en la cámara de limpieza del soporte C&C. Estas marcas se quitan con facilidad pasando suavemente un paño húmedo.

## Accesorios

Braun recomienda cambiar el cartucho de láminas y cuchillas cada 18 meses para mantener el rendimiento máximo de su rasuradora.

A la venta en su tienda detallista o en los centros de servicio Braun:

- Cartucho de láminas y cuchillas: 52S/52B
- Cartucho limpiador: CCR
- Atomizador de limpieza para la rasuradora Braun

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Para ver las especificaciones eléctricas, consulte el texto que aparece en el cable eléctrico especial.



## Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
<b>RASURADORA</b>		
La rasuradora no se carga por completo y la luz sigue encendiéndose intermitentemente.	La temperatura ambiental está fuera del rango válido.	La temperatura ambiental que se recomienda para la recarga es de 5 °C a 35 °C.
La recarga no se inicia cuando se enchufa al tomacorriente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Algunas veces la recarga podría demorarse (p. ej., después del almacenamiento prolongado).</li> <li>2. La temperatura ambiental está fuera del rango válido.</li> <li>3. El cable eléctrico especial no está enchufado correctamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Espere unos minutos y la recarga se iniciará automáticamente.</li> <li>2. La temperatura ambiental que se recomienda para la recarga es de 5 °C a 35 °C.</li> <li>3. El cable eléctrico especial debe introducirse bien en su lugar.</li> </ol>
El cabezal rasurador despide un olor desagradable.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El cabezal rasurador se limpia con agua.</li> <li>2. El cartucho limpiador se ha usado por más de 8 semanas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Al limpiar el cabezal rasurador con agua, use solo agua caliente y, de vez en cuando, use un jabón líquido (sin sustancias abrasivas). Quite el bloque de cuchillas para que se seque.</li> <li>2. Cambie el cartucho limpiador por lo menos cada 8 semanas.</li> </ol>
El rendimiento de la batería se ha reducido considerablemente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La lámina y las cuchillas están desgastadas, lo cual consume más energía en cada rasurada.</li> <li>2. El cabezal rasurador se limpia regularmente con agua, pero no se lubrica.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el cartucho de láminas y cuchillas.</li> <li>2. Si la rasuradora se limpia regularmente con agua, una vez por semana aplique una gota de aceite ligero para máquinas sobre la lámina para lubricarla.</li> </ol>

El rendimiento de la rasuradora se ha reducido considerablemente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La lámina y las cuchillas están desgastadas.</li> <li>2. El sistema rasurador se encuentra obstruido.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el cartucho de láminas y cuchillas.</li> <li>2. Remoje el cartucho de láminas y cuchillas en agua caliente con una gota de jabón líquido lavaplatos. Después enjuáguelo adecuadamente y sacúdalo. Una vez que se seque, coloque una gota de aceite ligero para máquinas en la lámina.</li> </ol>
El cabezal de la rasuradora está húmedo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El tiempo de secado posterior a la limpieza automática fue demasiado breve.</li> <li>2. El drenaje del soporte C&amp;C está obstruido.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie inmediatamente después de rasurarse a fin de dejar tiempo suficiente para que se seque.</li> <li>2. Limpie el desagüe con un palillo de dientes.</li> </ol>

### SOPORTE CLEAN&CHARGE

La limpieza no comienza al oprimir el botón de encendido.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La rasuradora no está bien colocada en el soporte Clean&amp;Charge.</li> <li>2. El cartucho limpiador no contiene suficiente solución limpiadora (el indicador de nivel se enciende intermitentemente de color rojo).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inserte la rasuradora en el soporte Clean&amp;Charge y empújela hacia el fondo del soporte (los contactos de la rasuradora deben estar alineados con los contactos del soporte).</li> <li>2. Inserte el nuevo cartucho limpiador. Oprima nuevamente el botón de encendido.</li> </ol>
Aumentó el consumo de solución limpiadora.	El drenaje del soporte Clean&Charge está obstruido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Limpie el desagüe con un palillo de dientes.</li> <li>– Limpie el recipiente con regularidad.</li> </ul>

## Cómo obtener servicio técnico en EE. UU.

Si su producto Braun requiere servicio técnico, sírvase llamar al 1-800-BRAUN 11 (272-8611) para que lo remitan al Centro de Servicio Braun autorizado de su localidad.

*Para obtener servicio técnico:*

- A. Lleve el producto al Centro de Servicio Braun autorizado de su elección, o
- B. Envíe el producto al Centro de Servicio Braun autorizado de su elección.
  - Empaque bien el producto.
  - Envíelo por correo prepagado y asegurado (opción recomendada).
  - Incluya una copia del comprobante de compra para corroborar la cobertura de la garantía, si corresponde.

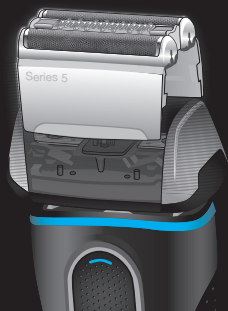
*Para obtener accesorios y repuestos originales Braun:*

Comuníquese con un Centro de Servicio Braun autorizado. Sírvase llamar al 1-800-BRAUN 11 (272-8611) para que lo remitan al Centro de Servicio Braun autorizado de su localidad.

*Si desea hablar con un representante de atención al consumidor de Braun:*

Sírvase llamar al 1-800-BRAUN 11 (272-8611).

# BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

52S/52B



**FR** Veuillez noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous le numéro des pièces essentielles.

**ES** Apunte la fecha de reemplazo recomendada (18 meses a partir de hoy) bajo el número de serie de las piezas.